



00188231

hama

Bluetooth® Speaker

Bluetooth®-Lautsprecher

GB Warnings and safety instructions

D Warn- und Sicherheitshinweise

F Avertissements et consignes de sécurité

E Advertencias e instrucciones de seguridad

NL Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

I Indicazioni di avvertimento e sicurezza

PL Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

H Biztonsági előírások és figyelmeztetések

RO Avertizări și instrucțiuni de siguranță

Výstražné a bezpečnostní pokyny

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Indicações de aviso e de segurança

Varnings- och säkerhetsanvisningar

Правила техники безопасности

Предупредителни указания и инструкции за безопасност

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης

İkaz ve güvenlik uyarıları

Varoitukset ja turvaohjeet

CZ

SK

P

S

RUS

BG

GR

TR

FIN

Warning

- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on product use can be found in the quick guide.
- The complete instruction manual is available at: www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Explanation of product marking symbols

The product must be used only with direct current.



The power delivered by the charger must be between min 10 Watts required by the radio equipment, and max 10 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

The standardised USB interface means that a charger with a higher output power can also be used.

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

Note – Use in wet environments



- The loudspeaker is waterproof in compliance with IPX6. It can be used without problems in water jets, rain and splashing water. Be aware that, on contact with water, all charging ports must be sealed.
- Do not charge the product using the USB connection on your PC/laptop. This can cause damage to the USB connection.
- Use the included USB charging cable only for this speaker, and not for other devices.

Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

Warning – Connecting terminal devices



- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the **Mate Pro MK II** can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power consumption of all connected terminal devices does not exceed 1000 mA.

Warning – Connecting terminal devices



- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.

Warning



- Never connect the product's charging cable to its input and output at the same time. Doing so can damage the battery.
- Do not connect any devices during the charging process. This can damage the power pack and the connected devices.
- The product must not be simultaneously charged and discharged!

3. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00188231] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://support.hama.com/00188231>

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	3.18 dBm

6. Specifications according to Regulation (EU) 2023/826

Information regarding energy consumption can be found at:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Technical Data

Mobile Bluetooth Speaker	
Bluetooth Technology	Bluetooth v5.3
Supported profiles	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequency	60 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m

Max. music output	60 W
Charging voltage	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Sound System	Stereo
Distortion (THD)	\leq 1%
Size	310 x 120 x 172 mm
Weight	2300 g
Connections	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Battery	
Type	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Charging time	~ 3-4 h
Playback	~ 10-16 h (depending on volume and audio content)

Warnung



- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch des Produktes entnehmen Sie der Kurzanleitung.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur mit Gleichstrom zu verwenden.



Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 10 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 10 Watt reichen.

Durch die standardisierte USB-Schnittstelle kann auch ein Ladegerät mit höherer Ausgangsleistung verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb von seinen in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/verhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

Hinweis – Wasserdichtigkeit



- Der Lautsprecher ist gemäß IPX6 wasserdicht. Der Einsatz ist problemlos bei Strahl-, Regen und Spritzwasser möglich. Achten Sie darauf, dass bei Kontakt mit Wasser alle Ladeanschlüsse geschlossen sind.
- Verschließen Sie den USB-Anschluss nach dem Ladevorgang sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht ist.
- Beachten Sie, dass Wasser die Reichweite und den Klang des Lautsprechers beeinflussen kann.

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des **Mate Pro MK II** ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Endgeräte 1000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.

Warnung



- Schließen Sie das Ladekabel des Produkts nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Produkts keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.
- Das Produkt darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!

3. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00188231] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://support.hama.com/00188231>

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	3.18 dBm

6. Angaben nach Verordnung (EU) 2023/826

Informationen zum Energieverbrauch finden Sie unter:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Technische Daten

Mobiler Bluetooth Lautsprecher	
Bluetooth Technologie	Bluetooth v5.3
Unterstützte Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenz	60 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. Musikleistung	60 W
Ladespannung	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Sound System	Stereo
Verzerrung THD	\leq 1%
Maße	310 x 120 x 172 mm
Gewicht	2300 g
Anschlüsse	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Akku	
Typ	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Aufladezeit	~ 3-4 h
Laufzeit	~ 10-16 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

Avertissement



- Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Pour plus d'informations relatives à l'utilisation du produit, veuillez consulter la notice d'utilisation.
- La version intégrale du mode d'emploi est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Explication des symboles d'étiquetage



Le produit doit être alimenté exclusivement en courant continu.



La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 10 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 10 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale.

Grâce à l'interface USB standardisée, il est également possible d'utiliser un chargeur avec une puissance de sortie plus élevée.

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

Remarque concernant l'étanchéité à l'eau



- Cette enceinte est étanche conformément à l'indice de protection IPX6. Elle peut sans problème être utilisée en présence de jets d'eau, de pluie et de projections d'eau. Notez que, en cas de contact avec de l'eau, tous les ports de chargement sont fermés.
- Ne rechargez pas le produit sur le port USB de votre PC/ordinateur portable, risque d'endommagement du port USB.
- Utilisez le câble USB fourni uniquement pour recharger ce haut-parleur, pas pour d'autres appareils.

Avertissement – Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

Avertissement concernant la connexion, d'appareils



- Avant de raccorder un appareil, veuillez vérifier que le débit de courant de l'enceinte **Mate Pro MK II** est suffisant pour votre appareil.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils branchés ne dépasse pas 1000 mA.
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Veuillez impérativement respecter les indications et les consignes de sécurité mentionnées concernant l'alimentation en électricité de vos appareils.

Avertissement



- Ne raccordez jamais le câble de charge du produit simultanément à l'entrée et à la sortie. La batterie pourrait être endommagée.
- Pendant le processus de charge du produit, ne raccordez aucun appareil. Cela pourrait endommager le Power Pack et l'appareil raccordé.
- Le produit ne doit jamais être chargé et déchargé simultanément !

3. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00188231] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://support.hama.com/00188231>

Bandes de fréquences	2402 – 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	3.18 dBm

6. Informations conformément au règlement (UE) 2023/826

Vous trouverez des informations sur la consommation d'énergie à l'adresse :

<https://support.hama.com/00188231>

7. Caractéristiques techniques

Enceinte Bluetooth mobile	
Technologie Bluetooth	Bluetooth v5.3
Profils supportés	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Fréquence	60 Hz – 20 kHz
Portée	< 10 m
Puissance musicale maxi	60 W
Tension de charge	IN (USB-C): max. 5V === 2A OUT (USB-A): max. 5V === 1A
Système sonore	Stereo
Distorsion THD	≤ 1%
Dimensions	310 x 120 x 172 mm
Poids	2300 g
Connexions	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Batterie	
Type	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Temps de charge	~ 3-4 h
Temps de fonctionnement	~ 10-16 h (en fonction du volume et du contenu audio)

Aviso



- Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Para obtener información sobre cómo utilizar el producto, consulte las instrucciones breves.
- Las instrucciones completas están disponibles en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Explicación de los símbolos de la identificación del producto



El producto debe emplearse únicamente con corriente continua.



La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 10 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 10 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga.

Pueden usarse cargadores con mayor potencia de salida a través de la interfaz USB estandarizada.

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

Nota relativa a la impermeabilidad



- El altavoz es resistente al agua según IPX6. Puede usarse sin problemas bajo la lluvia o chorros y salpicaduras de agua. Tenga en cuenta que todas las conexiones de carga deben cerrarse en caso de entrar en contacto con agua.
- No cargue el producto desde el puerto USB de su PC/portátil. Podría provocar daños en el puerto USB.
- Utilice el cable de carga USB incluido solo para este altavoz, no para otros dispositivos.

Aviso – Batería



- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga. Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

Aviso – Conexión de terminales



- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de manera suficiente con la salida de corriente del **Mate Pro MK II**.
- Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los terminales conectados no supera los 1000 mA.
- Observe las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo de su terminal.
- Observe siempre los datos y las indicaciones de seguridad relativos a la alimentación de corriente de sus dispositivos contenidos en las mismas.

Aviso



- Nunca conecte el cable de carga del producto a su entrada y salida al mismo tiempo. Podría dañar la batería.
- No conecte ningún terminal mientras el producto se está cargando. Esto puede dañar tanto el Power Pack como el terminal conectado.
- El producto no debe cargarse y descargarse al mismo tiempo

3. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las

instrucciones de seguridad.

5. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00188231] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://support.hama.com/00188231>

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	3.18 dBm

6. Información conforme al Reglamento (UE) 2023/826

Consulte la información sobre el consumo energético en:

<https://support.hama.com/00188231>

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	3.18 dBm

7. Datos técnicos

Altavoz Bluetooth	
Tecnología Bluetooth	Bluetooth v5.3
Perfiles soportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecuencia	60 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potencia máx. para música	60 W
Tensión de carga	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Sistema de audio	Stereo
Distorsión THD	\leq 1%
Dimensiones	310 x 120 x 172 mm
Peso	2300 g
Conexiones	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Batería	
Tipo	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Tiempo de carga	\sim 3-4 h
Autonomía	\sim 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Waarschuwing



- Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Informatie over het gebruik van het product vindt u in de beknopte handleiding.
- De volledige, uitvoerige handleiding is onder het volgende internetadres beschikbaar:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product



Het product mag alleen met gelijkstroom worden gebruikt.



Het door de lader geleverde vermogen moet tussen minimaal 10 watt (zoals vereist door de radioapparatuur) en maximaal 10 watt liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.

De gestandaardiseerde USB-interface maakt het ook mogelijk om een lader met een hoger uitgangsvermogen te gebruiken.

2. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

Aanwijzing – waterdichtheid



- De luidspreker is waterdicht conform IPX6. Hij kan probleemloos worden gebruikt bij waterstralen, regenwater of opspattend water. Zorg ervoor dat bij contact met water alle oplaadaansluitingen gesloten zijn.
- Het product niet op de USB-poort van uw pc/laptop opladen. Dit kan tot beschadiging van de USB-poort leiden.
- Gebruik de meegeleverde USB-laadkabel alleen voor deze luidspreker, niet voor andere apparaten.

Waarschuwing – Accu



- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diep ontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om die 3 maanden) te worden opgeladen.

Waarschuwing – aansluiten van eindapparatuur



Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door het **Mate Pro MK II** voldoende van stroom kan worden voorzien.

Vergewis u ervan dat het totale stroomverbruik van alle aangesloten eindapparatuur niet meer dan 1000 mA bedraagt.

Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.

Neemt u absoluut de aldaar vermelde informatie en veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparatuur in acht.

Waarschuwing



- Sluit de oplaadkabel van het product nooit tegelijkertijd aan op de in- en uitgang. Dit kan de accu beschadigen.
- Sluit geen eindapparatuur aan terwijl het product wordt opgeladen. Hierdoor kunnen het Power Pack en de aangesloten eindapparaten worden beschadigd.
- Het product mag niet tegelijkertijd worden opgeladen en ontladen!

3. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00188231] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://support.hama.com/00188231>

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	3.18 dBm

6. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2023/826

Informatie over het energieverbruik vindt u op:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Technische specificaties

Bluetooth luidspreker	
Bluetooth technologie	Bluetooth v5.3
Bluetooth zendvermogen	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequentie	60 Hz – 20 kHz
Bereik	< 10 m
Max. muziekvermogen	60 W
Oplaadspanning	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Soundsysteem	Stereo
Vervorming THD	\leq 1%
Afmetingen	310 x 120 x 172 mm
Gewicht	2300 g
Aansluitingen	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Accu	
Type	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Oplaadtijd	~ 3-4 h
Gebruikstijd	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Attenzione



- Vi invitiamo gentilmente di leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni. Le informazioni per l'uso del prodotto sono riportate nelle istruzioni brevi.
- Le istruzioni complete sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito: www.hama.com
-> 00188231 -> Downloads

1. Spiegazione dei simboli sull'etichetta



Il prodotto può essere solo utilizzato con corrente continua.



La potenza fornita dal caricabatteria deve essere tra min 10 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 10 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

Grazie all'interfaccia USB standardizzata, può essere utilizzato anche un caricabatterie con una potenza di uscita maggiore.

2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità

di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.

- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

Nota - Tenuta stagna



- L'altoparlante è resistente all'acqua secondo lo standard IPX6. Questa caratteristica assicura una sua affidabile protezione contro la pioggia, i getti e gli spruzzi d'acqua. In caso di contatto con l'acqua fare attenzione che tutte le prese di carica siano chiuse.
- Non caricare il prodotto con l'attacco USB del proprio pc/laptop. Ciò potrebbe danneggiare l'attacco USB.
- Utilizzare il cavo USB in dotazione solo per questo altoparlante, non per altri dispositivi.

Attenzione – Batteria



- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più di caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme, e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

Avvertenza – Collegamento dei terminali



- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza di alimentazione del **Mate Pro MK II** sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 1000 mA.
- Attendersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Prestare anche attenzione ai dati e alle indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica dei propri dispositivi.

Attenzione



- Non collegare in nessun caso il cavo di ricarica del prodotto contemporaneamente all'ingresso e all'uscita del medesimo. La batteria potrebbe subire danneggiamenti.
- Non collegare dispositivi durante il processo di carica del prodotto. Il Power Pack e il dispositivo collegato potrebbero subire danneggiamenti.
- Non caricare e scaricare contemporaneamente il prodotto!

3. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00188231] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://support.hama.com/00188231>

Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	3.18 dBm

6. Specifiche secondo il regolamento (UE) 2023/826

Informazioni sul consumo di energia sono disponibili in:
<https://support.hama.com/00188231>

7. Dati tecnici

Cassa audio Bluetooth	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth v5.3
Profili supportati	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenza	60 Hz – 20 kHz
Portata	< 10 m
Max. Potenza musicale	60 W
Tensione di carica	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Sound System	Stereo
Distorsione THD	≤ 1%
Dimensioni	310 x 120 x 172 mm
Peso	2300 g
Attacchi	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Batteria

Tipo	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Tempo di carica	~ 3-4 h
Tempo di esercizio	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Ostrzeżenie



- Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w skróconej instrukcji obsługi.
- Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów



Produkt można podłączyć wyłącznie do prądu stałego.



Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 10 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 10 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

Interfejs zgodny ze standardem USB umożliwi również stosowanie ładowarki o wyższej mocy wyjściowej.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

Wskazówka dot. wodoodporności



- Głośnik jest wodoodporny zgodnie z IPX6. Można go bezproblemowo używać przy strumieniach i bryzgach wody oraz w deszczu. Upewnij się, że wszystkie porty do ładowania są zamknięte w przypadku kontaktu z wodą.
- Nie ładować produktu za pomocą złącza USB komputera/laptopa. Może to skutkować uszkodzeniem złącza USB.
- Załączony kabel ładujący na USB stosować wyłącznie do tego głośnika, a nie do innych urządzeń.

Ostrzeżenie – Akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

Ostrzeżenie – podłączanie urządzeń końcowych



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym zestawu zasilającego **Mate Pro MK II**.
- Zadbaj, aby pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekroczył 1000 mA.
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Koniecznie przestrzegać też podanych w nich informacji i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilania prądem stosowanych urządzeń.

Ostrzeżenie



- Nigdy nie należy podłączać kabla ładowania produktu jednocześnie do jego wejścia i wyjścia. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.
- W trakcie ładowania produktu nie należy podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia Power Pack lub podłączonych urządzeń końcowych.
- Produktu nie można jednocześnie ładować i rozładowywać!

3. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00188231] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00188231>

Częstotliwość transmisji	2402 – 2480 MHz
Maksymalna moc transmisji	3.18 dBm

6. Informacje zgodnie z

rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Dane techniczne

Głośnik Bluetooth	
Technologia Bluetooth	Bluetooth v5.3
Obsługiwane profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Częstotliwość	60 Hz – 20 kHz
Zasięg	< 10 m
Maks. moc muzyczna	60 W
Napięcie ładowania	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
System dźwięku	Stereo
Zniekształcenia częstotliwościowe THD	\leq 1%
Wymiary	310 x 120 x 172 mm
Waga	2300 g
Przyłącza	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Akumulator	
Typ	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Czas ładowania	~ 3-4 h
Czas pracy	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Figyelmeztetés



- Szánjon rá időt, és először olvassa végig az itt következő útmutatásokat és előírásokat. A termék használatához szükséges információkhoz lásd a rövid útmutatót.
- A használati útmutató teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. A címkén szereplő szimbólumok magyarázata

	A terméket csak egyenárammal szabad használni.
	A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 10 watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 watt között kell lennie.
	A szabványosított USB- interfész lehetővé teszi a nagyobb kimeneti teljesítményű töltőkészülék használatát is.

2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonn illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmeztetést elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetre.

- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsé/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.

Tájékoztató – vízállóság



- AA A hangszóró az IPX6 védetségnek megfelelően vízálló. Használata esőben, spriccelő víz vagy vízsugár jelenlétében is lehetséges. Ügyeljen arra, hogy vízzel való érintkezésnél minden töltőcsatlakozó zárva legyen.
- Ne töltsé a terméket a számítógép/laptop USB-csatlakozóján keresztül. Ez károsíthatja az USB-csatlakozót.
- A mellékelt USB töltőkábel csak ehhez a hangszóróhoz használja, más eszközökhöz ne.

Figyelmeztetés – Akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltsé túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsé a terméket.

Figyelmeztetés – Végberendezések csatlakoztatása



- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az a **Mate Pro MK II** által leadott árammal elegendően táplálható-e.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakoztatott végberendezés össz-áramfogyasztása nem haladja meg a 1000 mA-t.
- Vegye figyelembe a végberendezése kezelési útmutatójában található utasításokat.
- Feltétlenül tartsa be a készüléke áramellátására vonatkozó ott feltüntetett adatokat és biztonsági utasításokat.

Figyelmeztetés



- Soha ne csatlakoztassa a termék töltőkábelét a be- és kimenethez egyszerre. Az az akkumulátort tönkretrehetné.
- A töltés közben ne csatlakoztassa a terméket végkészülékekhez. Az a Power Pack-et és a csatlakoztatott végkészüléket is tönkretrehetné.
- A terméket tilos egyszerre tölteni és lemeríteni!


3. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00188231] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://support.hama.com/00188231>

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 – 2480 MHz
Maximális jelerősség	3.18 dBm

6. Az (EU) 2023/826 rendelet szerinti adatok

Információkat az energiafogyasztásról itt talál:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Műszaki adatok

Bluetooth hangszóró	
Bluetooth technológia	Bluetooth v5.3
Támogatott profilok	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	60 Hz – 20 kHz
Hatótávolság	< 10 m
Max. Zeneteljesítmény	60 W
Töltőfeszültség	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Hangrendszer	Stereo
Teljes harmonikus torzítás (THD)	≤ 1%
Méretek	310 x 120 x 172 mm
Súly	2300 g
Csatlakozók	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Akkumulátor

Típus	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Töltési idő	~ 3-4 h
Üzemidő	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Avertizare

- Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Informații pentru utilizarea produsului găsiți în instrucțiuni pe scurt.
- Textul complet al instrucțiunilor este accesibil la următoarea adresă de internet:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului

	Produsul se utilizează numai cu curent continuu.
	Puterea furnizată de încărcător trebuie să se situeze între minimum 10 wați, de care are nevoie echipamentul radio, și maximum 10 wați pentru a atinge viteza maximă de încărcare.
	Datorită interfeței USB standardizate, poate fi utilizat și un încărcător cu o putere de ieșire mai mare.

2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu îndoțiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumuloarele.

Indicație - Etanșitate la apă



- Difuzorul este etanș la apă conform IPX6. Acesta poate fi utilizat fără probleme în prezența jeturilor de apă, a ploii sau a stropilor de apă. Aveți grijă ca la contactul cu apa, toate conexiunile de alimentare să fie închise.
- Nu încărcați produsul la un port USB de la laptop/PC. Poate să ducă la deteriorarea portului USB.
- Cablul de încărcare USB livrat se folosește numai pentru acest difuzor dar nu și pentru alte aparate.

Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

Avertizare - Conectarea aparatelor finale



- Înainte de conectare verificați dacă **Mate Pro MK II** poate livra suficient curent pentru aparatul final.
- Asigurați-vă ca întregul consum de curent ale tuturor aparatelor finale conectate să nu depășească 1000 mA.
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.
- Vă rugăm să respectați întocmai specificațiile tehnice și indicațiile de siguranță din manuale în privința alimentării cu curent ale aparatelor finale.

Avertizare



- Nu conectați niciodată cablul de încărcare al produsului la intrare și ieșire simultan. Acumulatorul ar putea fi deteriorat în acest fel.
- Nu conectați terminale pe parcursul procesului de încărcare al produsului. Power Pack-ul, precum și terminalele conectate ar putea fi deteriorate în acest fel.
- Produsul nu trebuie încărcat și descărcat în același timp.

3. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00188231] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://support.hama.com/00188231>

Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2480 MHz
Puterea maximă	3.18 dBm

6. Indicații conform Directivei (UE) 2023/826

Informații despre consumul de energie puteți găsi la:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Date tehnice

Difuzor Bluetooth	
Technologie Bluetooth	Bluetooth v5.3
Profiluri acceptate	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecvență	60 Hz – 20 kHz
Rază de acoperire	< 10 m
Putere muzicală maximă	60 W
Tensiunea de încărcare	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Sistemul de sunet	Stereo
Distorsiune THD	\leq 1%
Dimensiuni	310 x 120 x 172 mm
Greutate	2300 g
Racorduri	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Acumulator

Tip	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Timp de încărcare	~ 3-4 h
Durata de funcționare	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Upozornění



- V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Informace o použití tohoto produktu najdete ve stručném návodu.
- Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu

	Výrobek provozujte pouze za použití stejnosměrného proudu.
	Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 10 wattů požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 10 wattů nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení.
	Přes standardizované rozhraní USB lze použít i nabíječku o vyšším výstupním výkonu.

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdroje tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.

Upozornění – vodotěsnost



- Reprodukter je podle IPX6 vodotěsný. Používání je možné bez problémů v případě tryskající vody, deště i stříkající vody. Dbejte na to, aby při kontaktu s vodou byla všechna připojení pro nabíjení uzavřena.
- Nenabíjejte zařízení přes USB přípojku Vašeho počítače/tabletu. To může vést k poškození USB přípojky.
- Příložený nabíjecí USB kabel používejte pouze pro tento reproduktor a pro žádné jiné přístroje.

Upozornění – Baterie



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve vysokých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

Výstraha – připojení koncových přístrojů



- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu ze strany **Mate Pro MK II** dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že celkový příkon všech připojených koncových přístrojů nepřekračuje 1000 mA.
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.
- Bezpodmínečně také respektujte zde uvedené údaje a bezpečnostní pokyny týkající se napájení Vašich přístrojů.

Upozornění



- Nabíjecí kabel produktu nikdy nepřipojujete k jeho vstupu a výstupu současně. Kvůli tomu by se mohl poškodit akumulátor.
- Během procesu nabíjení produktu nepřipojujete žádná koncová zařízení. Takto by se mohl poškodit Power Pack i připojená koncová zařízení.
- Produkt se nesmí nabíjet a vybíjet současně!

3. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo neodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188231] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://support.hama.com/00188231>

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 – 2480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	3.18 dBm

6. Údaje podle nařízení (EU) 2023/826

Informace o spotřebě energie naleznete na:
<https://support.hama.com/00188231>

7. Technické údaje

Bluetooth reproduktor	
Bluetooth technologie	Bluetooth v5.3
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvence	60 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. hudební výkon	60 W
Napětí při nabíjení	IN (USB-C): max. 5V \pm 2A OUT (USB-A): max. 5V \pm 1A
Sound System	Stereo
Zkreslení THD	\leq 1%
Rozměry:	310 x 120 x 172 mm
Hmotnost	2300 g
Přípojky	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Baterie

Typ	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Doba nabíjení	~ 3-4 h
Provozní doba	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Upozornenie



- Najprv si nájdite trochu času a dôkladne si prečítajte nasledovné pokyny a upozornenia. Informácie o používaní výrobku nájdete v stručnom návode na používanie.
- Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov



Výrobok používajte iba pri jednosmernom prúde.



Výkon nabíjačky sa musí pohybovať od minimálneho výkonu 10 wattu požadovaného rádiovým zariadením do maximálneho výkonu 10 wattu potrebného na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

Prstredníctvom štandardizovaného USB rozhrania je možné použiť aj nabíjačku s vyšším výstupným výkonom.

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Kábel nelámte a nedeformujte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neatvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.

- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.

Upozornenie – vodotesnosť



- Reproduktor je vodotesný podľa IPX6. Môže sa bez problémov používať pri striekajúcej vode a daždi. Dávajte pozor na to, aby boli pri kontakte s vodou zatvorené všetky nabíjacie prípojky.
- Výrobok nenabíjajte v USB prípojke vášho počítača/ laptopu. Môže to viesť k poškodeniu USB prípojky.
- Priložený USB nabíjací kábel používajte len pre tento reproduktor, nie pre iné zariadenia.

Upozornenie – Akumulátor



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

Upozornenie - pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia skontrolujte, či je odberom prúdu zo strany **Mate Pro MK II** dostatočne zásobovaný.
- Uistite sa, že celkový príkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekračuje 1000 mA.
- Rešpektujte pokyny uvedené v návode na použitie ku koncovému zariadeniu.
- Rešpektujte tiež uvedené údaje a bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájania koncového zariadenia.

Upozornenie



- Nabíjací kábel výrobku nikdy nepripájajte na jeho vstup a výstup súčasne. Mohla by sa tým poškodiť batéria.
- Počas procesu nabíjania výrobku nepripájajte žiadne koncové zariadenia. Mohli by sa tým poškodiť zdroj energie power pack a pripojené koncové zariadenia.
- Výrobok sa nesmie nabíjať a vybiť súčasne!


3. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00188231] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://support.hama.com/00188231>

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	3.18 dBm

6. Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2023/826

Informácie o spotrebe energie nájdete na:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Technické údaje

Bluetooth reproduktor	
Bluetooth technológia	Bluetooth v5.3
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	60 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. výkon hudby	60 W
Nabijacie napätie	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Zvukový systém	Stereo
Skreslenie THD	≤ 1%
Rozmery	310 x 120 x 172 mm
Hmotnosť	2300 g
Prípojky	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Akumulátor	
Typ	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Čas nabíjania	~ 3-4 h
Prevádzková doba	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Aviso



- Antes de utilizar o produto, leia na íntegra as instruções e informações que se seguem. Para informações relativas à utilização do produto, leia as instruções resumidas.
- O manual de instruções detalhado e completo está disponível no seguinte endereço da Internet: www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto

— — —

O produto só deve ser utilizado com corrente contínua.



A potência fornecida pelo carregador tem de se situar entre um mínimo de 10 Watts exigidos pelo equipamento de rádio e um máximo de 10 Watts para que a velocidade de carregamento máxima seja atingida.

Grças à interface USB uniformizada, é também possível utilizar um carregador com potência de saída mais elevada.

2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.

- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

Nota – Estanqueidade à água



- O altifalante é estanque à água de acordo com a norma IPX6. Pode ser utilizado sem problemas em locais onde hajam jatos, borrifos ou salpicos de água e à chuva. Certifique-se de que, em caso de contacto com água, todas as tomadas de carregamento estejam fechadas.
- Não carregue o produto na porta USB do seu PC ou portátil. Pode danificar a porta USB.
- Utilize o cabo de carregamento USB incluído apenas para esse altifalante, não para outros dispositivos.

Aviso – Bateria



- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

Aviso - Ligação de dispositivos



- Antes da ligação de um dispositivo, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do **Mate Pro MK II**.
- Certifique-se de que o consumo de corrente total de todos os dispositivos ligados não excede 1000 mA.
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do dispositivo.
- É importante que respeite as informações e indicações de segurança fornecidas nos mesmos relativamente à alimentação dos seus dispositivos.

Aviso



- Nunca ligue o cabo de carregamento do produto ao mesmo tempo às respetivas entrada e saída. Se o fizer, o acumulador pode ficar danificado.
- Nunca ligue nenhum dispositivo ao produto enquanto o seu processo de carregamento estiver em curso. Se o fizer, tanto o Power Pack, quanto o dispositivo podem ficar danificados.
- O produto não pode ser carregado e descarregado ao mesmo tempo!


3. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00188231] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://support.hama.com/00188231>

Banda(s) de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	3.18 dBm

6. Indicações de acordo com o Regulamento 2023/826/UE

As informações em relação ao consumo de energia podem consultadas em:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Especificações técnicas

Coluna Bluetooth	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth v5.3
Perfis suportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequência	60 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potência musical máx.	60 W
Tensão de carregamento	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Sistema de som	Stereo
Distorção THD	≤ 1%
Dimensões	310 x 120 x 172 mm
Peso	2300 g
Ligações	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Bateria	
Tipo	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Tempo de carregamento	~ 3-4 h
Tempo de funcionamento	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Varning



- Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Information om produktens användning finns i snabbguiden.
- En fullständig version av bruksanvisningen kan laddas ner på följande adress:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Förklaring av symboler i produktmärkning

	Produkten får endast drivas med likström.
	Moč, ki jo dovaja polnilnik, mora biti med najmanj 10 vatov, ki jih potrebuje radijska oprema, in največ 10 vatov, da se doseže najvišja hitrost polnjenja.
	Standardizirani USB-vmesnik omogoča tudi uporabo polnilnika z večjo izhodno močjo.

2. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsen.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Ta hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseresregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du är på väg med ett motorfordon eller sportutrustning och var uppmärksam på trafiken och omgivningen runt omkring dig.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

Information – vattentätet



- Högtalaren är vattentät enligt IPX6. Den tål utan problem vattenstråle, regn och vattenstänk. Se till att alla laddningsanslutningar är pluggade vid kontakt med vatten.
- Ladda inte produkten via datorns/den bärbara datorns USB-port. Det kan leda till skador på USB-porten.
- Den medföljande USB-laddkabeln får endast användas för denna högtalare, inte för andra enheter.

Varning – Uppladdningsbart batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

Varning – anslutning av enheter



- Kontrollera innan du ansluter en enhet att den matas med tillräckligt med ström via **Mate Pro MK II**.
- Säkerställ att den totala strömförbrukningen för alla anslutna enheter inte överskrider 1000 mA.
- Beakta anvisningarna i enhetens bruksanvisning.
- Beakta uppgifterna och säkerhetsanvisningarna som finns om enheternas strömförsörjning.

Varning



- Anslut aldrig produktens laddningskabel samtidigt till produktens ingång och utgång. Då kan batteriet skadas.
- Anslut inga slutenheter samtidigt som produkten laddas. Det kan skada både batteripaketet och den anslutna slutenheten.
- Produkten får inte laddas och laddas ur samtidigt!

3. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

5. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00188231] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00188231>

Eller de frekvensband	2402 – 2480 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	3.18 dBm

6. Uppgifter enligt förordning (EU) 2023/826

Information om energiförbrukning finns på:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Tekniska data

Bluetooth Sstereohögtalare	
Bluetooth teknologi	Bluetooth v5.3
Profiler som stöds	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvens	60 Hz – 20 kHz
Räckvidd	< 10 m
Max. uppspelningseffekt	60 W
Laddspänning	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A

Ljudsystem	Stereo
Distorsion THD	≤ 1%
Mått	310 x 120 x 172 mm
Vikt	2300 g
Anslutningar	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Uppladdningsbart batteri

Typ	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Laddningstid	~ 3-4 h
Driftstid	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Warning



- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Порядок эксплуатации изделия смотрите в кратком руководстве.
- С полным текстом руководства можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Значения символов маркировки изделия

	Изделие предназначено только для питания от источника постоянного тока.
	Мощность зарядного устройства должна варьироваться от минимальной мощности 10 Вт, необходимой для радиостановки, до максимальной мощности 10 Вт, требуемой для достижения максимальной скорости зарядки.
	Стандартный USB интерфейс позволяет также использовать зарядное устройство с более высокой выходной мощностью.

2. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.

- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.
- Аккумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

Примечание. Водонепроницаемость



- Колонки герметичны согласно IPX6. Эксплуатация возможна при дожде, а также наличии струй и брызг воды. Обратите внимание, что при контакте с водой должны быть закрыты все разъемы для зарядки.
- Не заряжайте изделие от USB-порта ПК/ноутбука. Это может привести к повреждению USB-порта.
- Используйте входящий в комплект поставки кабель USB-C только для этого громкоговорителя.

Внимание. Аккумулятор



- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

Предупреждение! Подключение оконечных устройств



- Перед подключением устройства убедитесь в том, что его характеристики соответствуют выходному току **Mate Pro MK II**.

Предупреждение! Подключение оконечных устройств



- Общее потребляемый ток всех подключенных устройств не должен превышать 1000 мА.
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Соблюдайте правила техники безопасности по питанию устройств.

Warning



- Никогда не подсоединяйте зарядный кабель изделия одновременно к его входу и выходу. Это может привести к повреждению аккумулятора.
- Во время зарядки изделия не подсоединяйте конечные устройства. Это может привести к повреждению источника питания и подключенных конечных устройств.
- Изделие не должно одновременно заряжаться и разряжаться!

3. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Декларация производителя

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00188231] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://support.hama.com/00188231>

Диапазон/диапазоны частот	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	3.18 dBm

6. Данные в соответствии с постановлением (ЕС) 2023/826

Данные об энергопотреблении см. на сайте:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Технические характеристики

Сtereo-громкоговоритель Bluetooth	
Технология Bluetooth	Bluetooth v5.3
Поддерживаемые протоколы	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Частота	60 Hz – 20 kHz
Дальность действия	< 10 m
Макс. мощность звука	60 W

Зарядное напряжение	IN (USB-C): max. 5V \equiv 2A OUT (USB-A): max. 5V \equiv 1A
Акустическая система	Stereo
Общее гармоническое искажение	\leq 1%
Размеры	310 x 120 x 172 mm
Вес	2300 g
Разъемы	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Аккумуляторная батарея	
Тип	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Время заряда	\sim 3-4 h
Время работы	\sim 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Вниманив

- Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. Информация за употребата на продукта ще откриете в краткото ръководство.
- Пълният текст на дългата версия на ръководството е на разположение на следния интернет адрес:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Обяснение на символите от маркировката на продукта

	<p>Продуктът следва да се използва само с прав ток.</p>
	<p>Мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да бъде от минимум 10 W, необходима на радиосъоръжението, до максимум 10 W за достигането на максимална скорост на зареждане.</p>
	<p>Благодарение на стандартизирания USB интерфейс може да се използва и зарядно устройство с по-висока изходна мощност.</p>

2. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законите разпоредби.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.

- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагрявайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

Указание – водонепропускливост



- Високоговорителят е водонепроницаем съгласно IPX6. Употребата е възможна без проблеми при струи и пръски вода и дъжд. Обърнете внимание на това, че при контакт с вода всички зарядни изводи трябва да са затворени.
- Не зареждайте продукта на USB порта на Вашия компютър/лаптоп. Това може нанесе щети върху USB порта.
- Използвайте включения в комплекта USB кабел за зареждане само на този високоговорител, но не и за други устройства.

Вниманив – Акумулаторна батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

Предупреждение – Свързване на крайни устройства



- Преди да свържете крайно устройство, проверете дали същото може да бъде снабдено с достатъчно мощност от **Mate Pro MK II**.
- Уверете се, че общата консумация на ток на всички включени крайни устройства не надвишава 1000 mA.
- Спазвайте указанията в урътването за обслужване на Вашето крайно устройство.
- Непременно спазвайте посочените там препоръки и указания за безопасност относно електрозахранването на Вашите устройства.

Вниманив



- Никога не свързвайте зарядния кабел на продукта едновременно към входа и изхода му. По този начин може да се повреди акумулаторната батерия.
- По време на процеса на зареждане на продукта не свързвайте крайни устройства. По този начин Power Pack и свързаните крайни устройства могат да бъдат повредени.
- Продуктът не трябва да се зарежда и разрежда едновременно!

3. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

4. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

5. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00188231] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:
<https://support.hama.com/00188231>

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	2402 – 2480 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	3.18 dBm

6. Данни съгласно Регламент (ЕС) 2023/826

Информация за консумацията на енергия можете да намерите на:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Технически данни

Стереo тонколони Bluetooth	
Bluetooth технология	Bluetooth v5.3
Поддържани профили	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Честота	60 Hz – 20 kHz
Обсер	< 10 m
Макс. Музикална мощност	60 W
Напрежение на зареждане	IN (USB-C): max. 5V \approx 2A OUT (USB-A): max. 5V \approx 1A
Озвучителна система	Stereo
Изкривяване THD	\leq 1%
Размери	310 x 120 x 172 mm
Тегло	2300 g
Изводи	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Акумулаторна батерия

Тип	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Време за зареждане	~ 3-4 h
Време на работа	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Προειδοποίηση

- Αφιερώστε χρόνο και διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος ανατρέξτε στις συνοπτικές οδηγίες.
- Το πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος

	<p>Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνεχές ρεύμα.</p>
	<p>Η ισχύς του φορτιστή πρέπει να κυμαίνεται από μια ελάχιστη ισχύ 10 watt που απαιτείται από το ραδιοσύστημα έως μια μέγιστη ισχύ 10 watt που απαιτείται για την επίτευξη της μέγιστης ταχύτητας φόρτισης.</p> <p>Μέσω της τυποποιημένης υποδοχής USB μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μια συσκευή φόρτισης με μεγαλύτερη ισχύ εξόδου.</p>

2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ,

άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.

- Κατά την οδήγηση σε φορητό ή σε αθλητικό όργανο, το προϊόν δεν πρέπει να αποσπαστεί την προσοχή σας, ενώ επίσης πρέπει να προσέχετε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Υπόδειξη – Αδιάβροχες ιδιότητες

- Το ηχείο είναι αδιάβροχο σύμφωνα με το πρότυπο IPX6. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς πρόβλημα στο νερό και τη βροχή. Φροντίστε όλες οι υποδοχές φόρτισης να είναι κλειστές κατά την επαφή με το νερό.
- Μην φορτίζετε το προϊόν μέσω της θύρας USB του υπολογιστή/φορητού υπολογιστή σας. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη θύρα USB.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB μόνο για αυτό το ηχείο και όχι για άλλες συσκευές.

Προειδοποίηση – Μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών



- Πριν από τη σύνδεση μιας συσκευής, ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή ρεύματος του **Mate Pro MK II**.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν υπερβαίνει τα 1000 mA.
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις των οδηγιών χρήσης της τερματικής συσκευής.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τα στοιχεία που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας για την ηλεκτρική τροφοδοσία των συσκευών σας.

Προειδοποίηση



- Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης του προϊόντος ταυτόχρονα στην είσοδο και την έξοδο του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μη συνδέετε συσκευές κατά τη διαδικασία φόρτισης του προϊόντος. Μπορεί να προκληθούν ζημιές στο Power Pack και τις συνδεδεμένες συσκευές.
- Απαγορεύεται η ταυτόχρονη φόρτιση και αποφόρτιση του προϊόντος!

3. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

4. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

5. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00188231] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://support.hama.com/00188231>

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητας	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	3.18 dBm

6. Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2023/826

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας στην τοποθεσία:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στερεοφωνικό ηχείο Bluetooth	
Τεχνολογία Bluetooth	Bluetooth v5.3
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Συχνότητα	60 Hz – 20 kHz
Εμβέλεια	< 10 m
Μέγ. ισχύς αναπαραγωγής μουσικής	60 W
Τάση φόρτισης	IN (USB-C): max. 5V === 2A OUT (USB-A): max. 5V === 1A
Ηχητικό σύστημα	Stereo
Παραμόρφωση THD	≤ 1%
Διαστάσεις:	310 x 120 x 172 mm
Βάρος	2300 g
Υποδοχές	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A

Μπαταρία

Τύπος	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Χρόνος φόρτισης	~ 3-4 h
Διάρκεια λειτουργίας	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Uyan



- Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Ürünü ilgili bilgiler kısa kullanım kılavuzunda bulunabilir.
- Uzun kılavuzun tamamı aşağıdaki internet adresinden alınabilir :
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Ürün işareti simgelerinin açıklanması

	Ürün sadece doğru akımla kullanılmalıdır.
	Şarj cihazının gücü bir telsiz sisteminin ihtiyaç duyduğu 10 Watt'lık bir asgari güçten, maksimum şarj hızına ulaşılan kadar ihtiyaç duyulan 10 Watt'lık azami güne kadar ulaşmalıdır.
	Standartlaştırılmış USB arayüzü sayesinde daha yüksek çıkış gücüne sahip bir şarj cihazı da kullanılabilir.

2. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin

verilmeyen alanlarda kullanmayınız.

- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılmaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırm.
- Kablo bükülmemelidir ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Başkalarına saygı gösterin. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlarla uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bir motorlu araç veya spor cihazı ile sürüş esnasında bu ürünün trafiğin durumuna ve çevrenize konsantr olmanızı önlemesine izin vermeyin.
- Aküyü veya ürünü ateşe atmayınız.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

Not – Su geçirmezlik



- Hoparlör, IPX6 uyarınca su geçirmezdir. Tazyikli suda, yağmur ve püskürtme suyunda sorunsuzca kullanılabilir. Su ile temas durumunda tüm şarj bağlantılarının kapalı olduğundan emin olun.
- Masaüstü/dizüstü bilgisayarınızın USB bağlantısında ürünü şarj etmeyiniz. Bundan dolayı USB bağlantısı zarar görebilir.
- Birlikte verilen USB şarj kablosunu yalnızca bu hoparlör için kullanın, başka cihazlar için değil.

Uyarı – Akü



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını genelde artık kullanmayın ve bunları tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçınin.
- Uzun süre depolarken düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

Uyarı – Cihazların bağlanması



- Bir cihazı bağlamadan önce, **Mate Pro MK II** 'nin akım çıkışıyla yeterli miktarda beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı olan tüm cihazların toplam akım tüketiminin en fazla 1000 mA olmasına dikkat edin.
- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alın.
- Bu kılavuzlarda ve teknik bilgilerde cihazınızın elektrik beslemesi için verilen güvenlik uyarılarına uyun.

Uyarı



- Ürünün şarj kablosunu hiçbir zaman girişine ve çıkışına aynı anda bağlamayın. Bu nedenle batarya zarar görebilir.
- Ürünün şarj işlemi sırasında nihai cihazlar bağlamayın. Bu nedenle Power Pack ve bağlı nihai cihazlar zarar görebilir.
- Ürün aynı anda hem şarj hem de deşarj işlemi için kullanılmamalıdır!


3. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

5. Uygunluk beyanı

 İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00188231] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

<https://support.hama.com/00188231>

Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	3.18 dBm

6. (AB) 2023/826 düzenlemesi uyarınca bilgiler

Enerji tüketimi ile ilgili bilgileri aşağıdaki internet sitesinde bulabilirsiniz:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Teknik bilgiler

Bluetooth Hoparlör	
Bluetooth Teknolojisi	Bluetooth v5.3
Desteklenen profiller:	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekans	60 Hz – 20 kHz
Menzil	< 10 m
Maks. Müzik gücü	60 W
Şarj gerilimi	İN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Ses sistemi	Stereo
Distorsiyon THD	≤ 1%
Boyutlar	310 x 120 x 172 mm
Ağırlık	2300 g
Bağlantılar	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Bağlantılar	
Tip	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Şarj süresi	~ 3-4 h
Kullanım süresi	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Varoitus



- Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Pikaohjeessa on tuotteen käyttöä koskevia tietoja.
- Täydellinen pidempi ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00188231 -> Downloads

1. Tuotetunnisteen symboleiden selitykset

	Tuotetta saa käyttää vain tasavirralla.
	Laturin syöttämän tehon on oltava radiolaitteen lataukseen tarvittavan vähimmäistehon 10 wattia ja suurimmalla latausnopeudella lataamiseen tarvittavan enimmäistehon 10 wattia välillä.
	Standardoidun USB-liitännän ansiosta voidaan käyttää myös laturia, jossa on suurempi lähtöteho.

2. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai

suorassa auringonpaisteessa.

- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisena voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaalit pois lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Huomioi ympäristösi. Suuret äänenvoimakkuudet voivat häiritä ympäristöä tai aiheuttaa haittoja.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä anna tuotteen johtaa itseäsi harhaan moottorijoneuvolla tai urheilulaitteella ajaessasi, ja huomioi tieliikennelait ja ympäristö.
- Älä heitä paristoa ja/tai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.

Ohje – vesitiiviys



- Kaiutin on vesitiivis IPX6-luokituksen mukaan. Käyttö on ongelmaton auringonpaisteessa, sateessa ja roiskevedessä. Huolehdi, että kaikki latausliitännät on suljettu, jos laite joutuu veden kanssa kosketuksiin.
- Älä lataa tuotetta tietokoneen/kannettavaan tietokoneen USB-liitännästä. Se voi vaurioittaa USB-liitäntää.
- Toimitukseen sisältyvää USB-latauskaapelia saa käyttää vain tämän kaiuttimen lataamiseen, ei muille laitteille.

Varoitus – Akku



- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

Varoitus – päätelaitteiden liitäntä



- Varmista ennen päätelaitteen liittämistä, että se saa riittävästi virtaa **Mate Pro MK II** -laitteesta.
- Varmista, ettei kaikkien liitettyjen päätelaitteiden yhteenlaskettu virrankulutus ole yli 1000 mA.
- Noudata päätelaitteen käyttöohjetta.
- Laitteiden sähkönsyöttöä koskevat ohjeet ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti otettava huomioon.

Varoitus



- Älä milloinkaan yhdistä tuotteen latauskaapelia samanaikaisesti sen tulo- ja lähtöliitäntään. Akku voi tällöin vahingoittua.
- Älä yhdistä tuotteen lataustapahtuman aikana mitään päätelaitteita. Siten voivat Power Pack ja yhdistetyt päätelaitteet vahingoittua.
- Tuotetta ei saa samanaikaisesti sekä ladata että purkaa!

3. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

4. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

5. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00188231] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://support.hama.com/00188231>

Radiotaajuudet	2402 – 2480 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	3.18 dBm

6. Tiedot asetuksen (EU) 2023/826 mukaan

Tietoa energiankulutuksesta löytyy osoitteesta:

<https://support.hama.com/00188231>

7. Tekniset tiedot

Bluetooth stereokaiutin	
Bluetooth teknologia	Bluetooth v5.3
Tuetut profiilit	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Taajuus	60 Hz – 20 kHz
Kantama	< 10 m
Maks. musiikkiteho	60 W

Latausjännite	IN (USB-C): max. 5V = 2A OUT (USB-A): max. 5V = 1A
Sound System	Stereo
Vääristymä THD	≤ 1%
Mitat	310 x 120 x 172 mm
Paino	2300 g
Liitännät	3.5 mm-AUX, USB-C, USB-A
Akku	
Tyyppi	Li-Ionen-Akku, 7,4V, 3600 mAh/26,64Wh
Latausaika	~ 3-4 h
Käyttöaika	~ 10-16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support



support.hama.com/00188231

 +49 9091 502-0
D GB



PAP

Raccolta Carta



„The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.“

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00188231/04.25